

November 23, 2020

www.awemainta.com

www.facebook.com/awemainta

noticia@awemainta.com

583-1400



# AWEMainta

Aeropuerto di Aruba a yama bonbini na servicio nobo pa Aruba:

## AWO BUELO DIRECTO ENTRE NEWARK Y ARUBA TA POSIBEL CU JETBLUE



Aruba Airport Authority N.V. (AAA) den presencia di Aruba su Minister di Turismo Dangui Oduber, CEO di ATA Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO di AHATA Tisa LaSorte, JetBlue General Manager AUA/CUR Karen King y otro partner y stakeholder a yama bonbini na JetBlue su buelo inaugural for di Newark (EWR) pa Aruba (AUA).



Ofreciendo tambe buelo for di Fort Lauderdale, JFK New York y Boston, esaki ta JetBlue su di 4 gateway pa Aruba como un di e destinacionnan esencial for di unda nan ta brinda nan servicio hopi exitoso "Mint" cu a wordo lansa na 2015 riba buelonan selecta.



E aña aki JetBlue ta lansando 24 ruta nobo cu e meta pa di forma inmediato genera entrada y capta trafico riba un serie di ruta nobo y nonstop – varios di nan nunca a wordo bula dor di e aerolinea, y Aruba ta contento di por ta un di e destinacionnan scogi p'e aerolinea partner di 14 aña. Aruba a wordo identifica como un di e mercadonan cu JetBlue ta anticipa cu lo crece den demanda serca e pasaheronan cu kier bay cu vakantie. A pesar di ta den un escenario global diferente, e ekipo di Aeropuerto di Aruba a maneha pa celebra y yama bon-bini n'e buelo inaugural aki cu un cantidad limita di invitado, mientras a percura pa sigui tur protocol pa garantiza e salud y seguridad pa tur persona invita.

E buelo inaugural aki ta prueba cu compromiso, confiansa y bon trabou den ekipo entre JetBlue, Aruba Airport Authority N.V. y tur otro partner esencial y stakeholder ta factornan importante den e exito do un aerolinea y e destinacion. Nos ta hopi sigur cu e servicio for di Newark lo ta un otro servicio exitoso mas riba e network di ruta di JetBlue," asina CEO di AAA CEO Joost Meijs a bisa.

E buelo inaugural aki ta parti di e strategia di JetBlue pa acelera su recuperacion y genera entrada den e situacion di biahe actual y pa Aruba, esaki no por a bin na un mihor momento como destinacion turistico. E ta sirbi tambe pa un confirmacion y testimonio di un aerolinea su habilidad pa move capacidad rond; obstante e retonan financiero y operacional cu nan ta enfrentando actualmente.

**INVEST SECURE**

*We don't just say it ... We Guarantee it !!!*

**Celebrando su 25 Aniversario**

Danki pa e sosten di tur e anjanan Na comunidad di Aruba, tur cliente, empleado y ex-empleadonan.

"Nos ta hopi contento cu JetBlue, nos aerolinea partner di 14 aña y actual di dos carrier mas grandi pa Aruba a dicide di expande su presencia cu buelonan directo pa Aruba for di New York - Newark riba diasabra y diadomingo abordo di JetBlue su Airbus A321 nobo.

**Market Leader of Business Software in the Caribbean**

**= exact**

**Solutions for:**

- Finance
- Wholesale Distribution
- Professional Services
- HRM, CRM and BPM

**VCC International NV**

*Supports All Your Business Activities & Processes!*

Tel. 583-7072 | info@vcc-int.com | www.vcc-int.com

# Aeropuerto ta mira yegada di hopi buelo den periodo di fin di aña

Gobierno mester actua den forma preventivo

E proceso pa lanta economia bek di e pais, ta depende hopi di e sector turistico ya cu esaki t'e fuente di entrada mayor di henter economia di e pais y den ultimo dianan aki, por mira cu tin un desaroyo positivo den e sector aki.

Tin hotelnan cu ta sigui haya reservacionnan cu a bin ta superando nan expectativa pa loke ta fin di aña y esaki ta notabel tambe den e cantidad di buelonan cu Aeropuerto Reina Beatrix tin cu atende den ultimo dianan.

E ta un desaroyo hopi positivo, pero na mes momento hopi delicado tambe, ya cu ainda e pandemia ta sigui afecta cantidad di pais rond mundo, paisnan cu Aruba sa ricibi hopi turista y entre nan turistanan for di Merca.

Informacion extra oficial cu AWEMainta a ricibi ta muestra cu en berdad e cantidad di buelonan ta superando e expectativanan cu tabatin inicialmente, mientras cu tin varios hotel grandi, cu por mira hopi movencion di bishitantenan cu ta mira Aruba como un isla safe pa nan por pasa nan vacacion di fin di aña.

Ta spera cu esaki lo sigui crece, pero awor ta keda na Gobierno tambe pa percura cu tur cos ta cana den forma ordena, cu tin control eficiente y serio pa controla esnan cu por ta contagia cu e virus di Covid-19, tanto ora cu nan yega como ora cu nan ta regresa nan pais.

Na mes momento tin cu percura pa hendenan local cu den e proximo dianan lo kier bula bay p'e famoso 'Thanksgiving' na varios ciudad di Merca como tambe e celebracion di e famoso 'Black Friday' no sosode manera cu a pasa algun luna atras caminda hopi local a bin bek for di Merca infecta cu e virus aki, cu despues a plama rond di e isla.

Fuera di e controlnan estricto necesario, tin otro aspectonan cu Gobierno tin cu actua tambe y percura p'e bishitantenan cu a scoge Aruba como nan sitio vacacional, wordo proteha den e forma adecuado y aki tin cu señala e aumento di atraconan cu a bin ta sosodiendo ultimo tempo, cu ya no ta normal mas.



Vigilancia y proteccion continuo di bishitantenan y di e zona turistico, ta di vital importancia ya cu cualquier accion incorrecto bruto y serio contra bishitantenan, lo por haci un daño grandi den e sector turistico cu a bin ta reaccionando den un forma positivo y cu tur hende tin cu proteha esaki y percura pa tur cos cana den forma positivo.

No solamente seguridad di e hendenan aki ta di vital importancia, pero tambe di nos propio ciudadanonan y semper tin hendenan cu ta mira turistanan como un punto ideal pa wordo atraca pa diferente motibo.

Hotelnan mes manera cu AWEMainta por a comprende, ta concentrando hopi riba e aspecto aki pero tin otro areanan rond di hotelnan grandi, cu ta rekeri mas presencia di autoridadnan cu tabata e caso den ultimo simannan.

Ta muestra cu tin mas turista yegando Aruba y e posibilidad cu esaki lo sigui aumenta ta grandi y na momento cu percura cu e hendenan aki por bin Aruba y pasa algun dia trankilo gosando di nan vacacion sin problema, esaki lo bira e promocion mas grandi pa Aruba.

Gobierno mester hasta motiva comunidad pa tene e isla limpi, percura pa tur cos ta nechi y ordena ya cu turismo tin cu bolbe bira mas pronto posibel, e pilar economico cu Aruba su economia tin mester n'e momentonan aki.



# EDITORIAL



## Ministerio Publico ta crea e “percepcion” di no ta actua husto den tur caso

Pa: Victor (Toko) Winklaar

**DEN** un carta fecha dia 16 di november ultimo na tanto Melvin Tromp di partido AVP y na Prome Minister Evelyn Wever Croes, Ministerio Publico pa medio di Fiscal Mayor suplente Yolanda Pronk, ta informa ambos persona cu nan denuncia haci contra otro, lo wordo ‘geseponeerd’ pa falta di prueba pa hustifica un investigacion profundo.

Un reaccion cu a dura casi 12 luna ya cu ta dia 2 di december di 2019, Melvin Tromp a presenta na oficina di Ministerio Publico, pa denuncia Prome Minister di varios cos, entre otro di enriquecimiento, abuso di poder, saca bentaha ilegal, trato preferencial y tambe e asina yama ‘belastingonderduiking.’

Segun e carta di Ministerio Publico, e keho entrega pa Melvin Tromp no tin suficiente prueba entrega cu ta hustifica un investigacion y por lo tanto ta suspende e caso aki y mesun cos a haci cu e keho entrega pa Prome Minister contra Melvin Tromp pa acusacion sin base haci contra di su persona.

Ministerio Publico ta un instituto sumamente importante den democriacia di nos pais, pero sin duda ta keda n’e institucion aki tambe, pa percura pa no tin duda, pa ningun hende mester sinti cu nan no a ser trata den e forma corecto y cu sigur no ta duna trato preferencial na ningun ciudadano, ni tampoco gobernantenan.

No por keda sin muestra aki cu esaki ta net algo cu tin ora ta crea un duda, si enberdad Ministerio Publico ta atende tur e casonan aki den e forma adecuado y manera cu mester ta, sigur den un periodo caminda tin hopi keho riba e forma di procede di e sistema hudicial.

Por menciona cu den e caso contra di ex Minister Paul Croes, Ministerio Publico a haci gran esfuerso pa yega na construi un caso, caminda ora cu cierto aspecto di e kehonan formula contra di e ex Minister no tabata suficiente, a sali y busca prueba actuando contra di hopi ciudadano pa construi e caso caminda finalmente a bin haya suficiente base legal pa hiba e persona aki dilanti Corte y logra di haya un condena.

Den e caso aki, a detene varios persona, a pone e Minister bou di un presion increibel, a pone aparatonan di scucha den su cas, a sinta vigila pa un tempo tur su movecionnan, a papia cu varios comerciante, a papia cu varios persona cu tabata traha rond di e Minister.

A detene varios persona p’asina pone presion pa haya prueba contra di e ex Minister y asina por sigui menciona cantidad di otro maniobranan cu Ministerio Publico a haci, pa yega na construi e caso contra di Paul Croes.

Entre otro a traha acusacionnan cu entre otro e ex Minister lo a pidi fabornan di comerciantenan a cambio di fabornan politico y a logra di haya cooperacion di algun hende pa logra esaki, mientras cu acusacionnan cu a ser formula contra di e Prome Minister, tambe tabata den e direccion aki.

Ministerio Publico tin rason di muestra cu decisionnan cu un Minister tuma, no necesariamente ta decisionnan cu ta contra ley, pero cu nan ta cay dentro di margen di e poder cu un mandatario tin, manera entre otro di nombra hendenan rond di dje, di faborece un of otro oficina di abogado pa atende cu asuntonan cu e Minister tabata desea pa nan haci.

Sinembargo na momento c’un Prome Minister ta pidi un oficina di abogado na cual e tabata liga, na cual su famia ta liga pa atende asuntonan di su persona of di su Gobierno, sin duda ta habri camidna cu e ta un forma di loke e acusacion formula contra Prome Minister, esta esun di “machtsmisbruik.”

Nepotismo ta parti di e tipo di ‘misbruik’ aki, caminda e Minister ta ronda su mes cu famia y amigonan, enberdad kisas cu nan ta hendenan di confiansa, pero pa colmo den e caso contra di Prome Minister, tin entre otro raportnan di CFT cu a señala na cantidad di ocasion, cu a tuma hendenan den servicio na momento cu a pidi Gobierno pa reduci gasto di personal.

Recientemente tin otro acusacionnan cu a bin dilanti cu a bin ta tumando lugar den e Gobierno di Prome Minister, caminda acusacionnan di corrupcion a ser menciona, pero e unico solucion cu e Prome Minister y su Gobierno a mira pa atende cu e acusacionnan serio aki, ta di retira e Minister cu a trece e casonan aki na claridad.

Casonan cu ainda ta bou di investigacion, pero cu ta pone duda si esakinan realmente lo wordo completa mirando no solamente e posicion cu Gobierno a tuma pa retira e Minister aki, pero tambe p’e decision di no ta mira ningun indicacion cu lo tin algo malo den e maneho di e Prome Minister den e acusacionnan di Melvin Tromp.

Pa usa un palabra interesante cu Banco Central tambe a usa den varios di su encuestanan cu el a haci riba gobernacion aki na Aruba, esta “percepcion”, tin cu menciona cu na momento cu un Minister dicidi di entrega keho pa decisionnan incorrecto y ilegal di coleganan Minister y su persona ta wordo retira, e ta duna e “percepcion” cu aki ta trata di tapa cos, di evita cu e investigacionan aki lo mira lus di dia y cu esnan cu a ser menciona den e acusacionnan di ex Minister Marisol Lopez Tromp, lo no mira lus di dia nunca mas.

Riba dje t’e Prome Minister mes a tuma over e cartera di e ex Minister aki, e lo ta na cabes di tur loke tin cu tuma lugar pa loke t’e acusacionnan aki ya cu mayoria tin di haber cu e proceso di otorgamento di tereno di Gobierno cu lo no a bay segun e proceso legal cu tin.

Nos confiansa den nos sistema hudicial ta keda vigente, ya cu semper e instituto aki a funciona den un forma adecuado y serio, pero t’e tipo di desaroyonan aki cu ta crea e “percepcion” cu no tur ora Ministerio Publico ta husto den su decisionnan.

Politico mr. Gerlien Croes:

## “Nos t’aki pa duna otro un aporte y hunto sali padilanti”



Politico di Partido di Pueblo Arubano (AVP) mr. Gerlien Croes ta parti di e delegacion cu a sinta recientemente cu stakeholders di sector social durante un sesion di brainstorming. E obhetivo tabata pa conoce e perspectiva di organisacionnan local riba seguridad social y oportunidad igual, ademas di nan recomendacionnan pa recupera miho.

“Hopi contento cu e participacion y e informacion comparti. E realidad, parti di dje conoci, ta reconfirma cu tin hopi trabou y cu Aruba su situacion y e retonan cu ta conoce pa motibo di e pandemia, a empeora. Esey ta nifica tambe cu mester planifica, trece ideanan concreto riba con nos ta bay cuminsa na purba soluciona e retonan aki,” Gerlien Croes a bisa.

Organisacionnan manera Fundacion Pa Nos Comunidad, Wit Gele Kruis y Fundacion Pa Hende Muher den Dificultad a participa n’e encuentro importante cu a tuma lugar siman pasa den Renaissance Convention Center.

Esaki tabata e di 4 edicion, despues cu a cubri parti di cuidu medico y sector turistico.

Hunto cu Gerlien Croes, e delegacion di AVP a consisti di mr. Mike Eman, drs. Mervin Wyatt-Ras y mr. drs. Arthur Dowers. Un factor resaltante durante e anochi ta con pobreza ta comberti den un circulo vicioso cu retonan cu ta wak cu ta ripiti y ta pasa di generacion pa generacion.

Sinembargo, e politico hoben ta keda enfoca riba solucion indicando cu e parti mas grandi aworaki ta con ta yuda e comunidad surpasa e tempo dificil, e cantidad di persona sin entrada cu ta ricibiendo un pakete of cupon di cu minda.

“Tin hopi inseguridad di kico ta bay pasa na aña benidero y esey ta trece hopi incertidumbre y hopi preocupacion pa tur hende cu ta haci e situacion mas dificil.”

Segun Gerlien Croes, no por perde f’e bista cu awe nos a bin aki pa brainstorm con ta bay padilanti y nos mester mantene e sentido di ta optimista; cu nos ta bay sali for di esaki.



Como gobernante y politico semper bo ta pensa con bo ta bay yuda mehora y reenforza e estructura cu tin caba. Pensando riba e responsabilidad civico di cada un di nos, Gerlien Croes tambe a puntra representantenan di e stakeholdernan invita con nan mes ta pensa cu por duna e bijdrage pa crea mas sentido di responsabilidad den comunidad.

Norma y balornan poco-poco ta bay perdi y nos tin cu cuminsa bek practicamente for di zero.

“Pesey nos t’aki tambe, pa hunto sigur duna otro un aporte, un ayudo y hunto sali holticamente padilanti,” Gerlien Croes a finalisa bisando.

# Rijbewijs ta un problema financiero grandi pa hopi hende den tempo di pandemia

**ULTIMO** dianan henter e proceso di otorgamento di rijbewijs a wordo hopi discuti caminda ta cuestiona formalmente e maneho di Minister di Husticia Andin Bikker relaciona cu e situacion aki.

Den tres aña di tempo no ta mucho cos a cambia di e sistema cu e Minister mes a cuestiona y critica den pasado y caminda tin varios contratiempo a surgi, entre otro keho contra un agente policial pa otorgamento di rijbewijs no corecto.

Fuera di expresionnan duna pa entre otro algun persona cu ta duna les di rijbewijs y preparacion p'esnan cu tin cu bay pasa examen digital, pero na mes momento tin un otro problema cu poco a wordo atendi y comenta.

Prijs pa yega na un rijbewijs a subi barbamente den ultimo decada caminda tin hendenan cu simplemente no por paga e suma cu algun di e instructornan aki ta pidi pa duna asistencia na esunnan cu mester bay pasa rijbewijs.

E prijs ta varia di entre 400 florin, cual ta masha limita mes ta na un suma di 800 florin cu den e temponan aki, pa hopi hende simplemente e no ta pagabel y esaki ta pone cu varios hende lo sigui core auto sin rijbewijs loke ta un decision irresponsabel, pero na mes momento nan ta haci esaki pa motibo cu simplemente no tin e placa aki.

Cerca varios instructor cu AWEMainta a tuma contacto pa busca kico e costo ta pa prepara un hende p'e pasa su rijbewijs, a bin dilanti e suma di 850 florin cu ta un prijs cu ta casi igual na loke hopi hende ta cobrando den e dianan aki cu nan participacion den Fase, cu ta un suma di 900 florin.

E placa no ta yega, ya cu pagando pa haya un rijbewijs lo nifica cu no tin placa mas pa paga coriente y awa ni tampoco pa pone cuminda riba mes corda e necesidad cu mester pone gasolin den un auto tambe.

Lo lanta e pregunta kico un hende cu no tin mucho entrada ta haci c'un auto no tur ora ta na su lugar pa motibo cu entre e grupo aki tin hendenan cu mester di un rijbewijs pa haya un trabou, ya cu e dunador di trabou ta exige esaki, pero esaki no ta alcansabel.

Esnan cu ta cobra for di subsidio di salario di parti di nan doño di trabou, tampoco tin e luho di por saca asina hopi placa pa financia e proceso aki p'asina nan segura nan trabou y ta temponan dificil financieramente pa hopi hende.

Entre e prijsnan mas barata cu a logra di haya ta di entre 375 pa 400 florin cu sigur ta mucho mas aceptabel cu 800 florin, pero pa hopi ainda esaki ta keda un

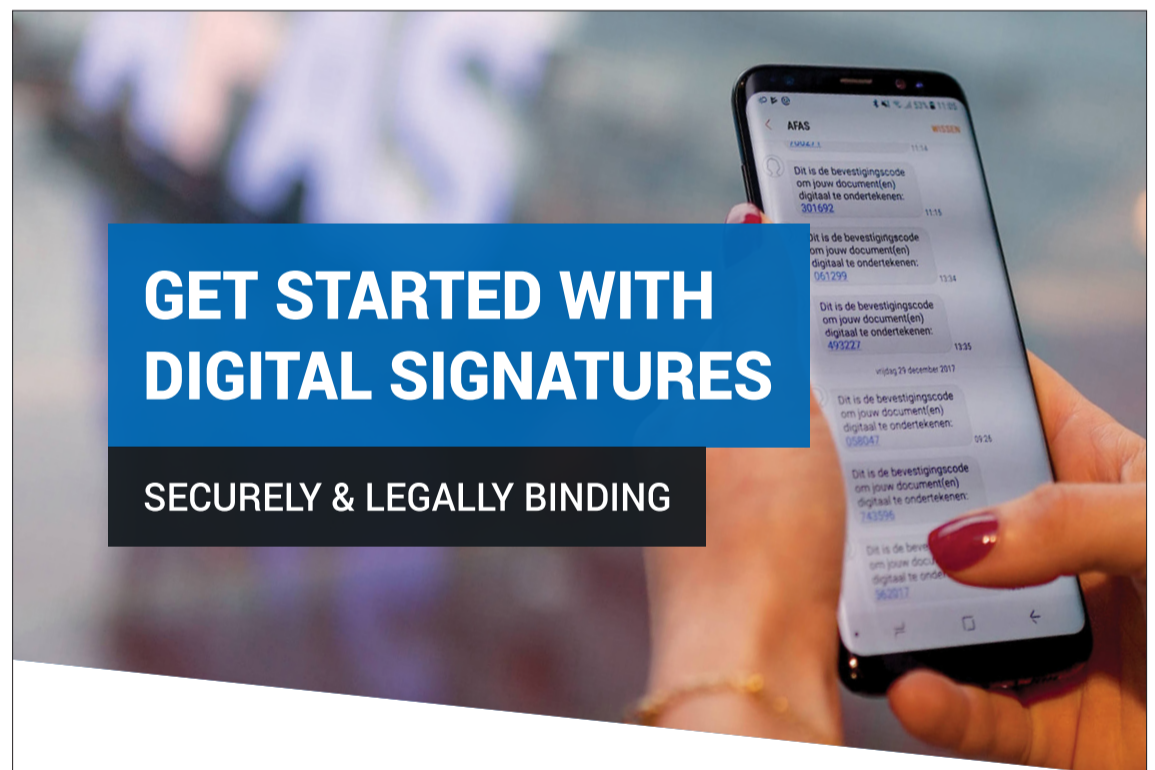
problema y ta dificil p'e instructornan yega na palabracion cu esnan cu kier haya ayudo, ya cu tin varios caso di hendenan cu ora cu nan haya na rijbewijs, nan ta lubida cu nan a cera un areglo cu e instructornan p'asina nan por a logra den e proposito aki.

Desde cu e sistema a cambia pa examen digital tin hopi persona cu tin problema pa atende cu e sistema aki, loke ta pone cu nan tin cu pasa examen varios bes tras di otro ora cu nan no logra den e prome intento, loke tambe ta costa placa.

Otro punto cu Gobierno tambe tin cu busca un forma pa atende t'e multa cu doñonan di auto tin cu paga si nan cay

lat cu pago di number di auto, ya cu ya caba nan ta lat pa paga e number di auto pa falta di un espacio financiero aceptabel p'esaki y ora cu nan logra acumula e placa, nan ta wordo confronta cu e parti di multa cu ta haci e situacion ainda mas dificil.

Gobierno desde cu pandemia a lanta cabes aki na Aruba a papia na varios ocasion riba e asina yama "normal nobo," pero Gobierno mes tambe tin cu biba den e normal nobo aki ora cu ta yega n'e tipo di multanan aki cu simplemente Gobierno ta haya su placa, pero hopi den comunidad ta luchando pa haya algun entrada den un mercado laboral cu ta nada positivo.



## Digital signatures with AFAS Software

Sign important documents with AFAS via workflows. This free addition to AFAS Software is easy to use and cost effective. Our service provides **full legal validity**.

## Examples

There are plenty of documents that can be signed digitally

- (Employment) contracts
- Payroll tax statements
- Quotations & orders
- Assessment forms
- And much more...

### Learn more about AFAS Software

Contact us for an introductory meeting by calling one of our offices on Curaçao: +5999 461 0089 or Aruba: +297 583 8919

# Aruba Tourism Authority ta sumamente contento cu Aruba lo conta cu un vuelo adicional for di Newark cu aerolinea Jetblue



**DIASABRA** ultimo den oranan di atardi a tuma lugar e vuelo inaugural for di Newark Liberty International Airport. E aerolinea Jetblue a extende su servicionan cu e ruta nobo aki cu ta un di e cuatro rutan cu lo wordo opera cu e Airbus A320 ofreciendo e Mint service.

Jetblue desde 2006 ta un socio importante y strategico pa cu crecemento di Aruba su turismo cu diferente gateways for di Merca pa Aruba unda nos isla ta un di e destinacionan clave. Durante 2019, Jetblue a trece un total di 254.635 pasahero pa nos destinacion, cu ta 22.8% di tur bishitantenan pa Aruba. Cu esey nan ta un di e aerolineanan cu ta transporta mas hopi turista pa nos isla.

Entre e lunanan di juli pa october 2020 por menciona cu Jetblue a trece un total di 16.850 pasahero pa Aruba cu ta alrededor di 21.5% di e total di “market share” pa e lunanan ya menciona.

“Durante e crisis debi na e pandemia aki ta momentonan cu mas nos ta aprecia e apoyo di nos socionan y ta agradecido cu Jetblue a identifica Aruba como un mercado cu potencial pa demanda. Aruba Tourism Authority y socionan sigur ta trahando rigurosamente pa reconstrui nos industria di turismo.

Un di nos metanan principal ta pa segura capacidad aereo y lo sigui hasi nos maximo esfuerso pa Aruba sigui wordo posiciona como un di e destinacionan preferi pa turistanan for di Norte America” CEO di Aruba Tourism Authority – Ronella Tjin Asjoe Croes a comenta.

E vuelo adicional aki sigur lo contribui n’e demanda cu tin for di e estado di New York y New Jersey cu t’e estadonan mas importante pa cu e mercado di Merca. Manera ta conoci e estadonan aki consistentemente ta estadonan cu “market share” di mas halto pa cu e mercado di Merca cu ta alrededor di 32% den 2019 y 34% den 2020.

E vuelo adicional conhuntamente cu e opcion di Vault test cu a wordo introduci algun siman pasa lo sigur contribui na haci Aruba un destinacion mas atractivo y sin duda lo pusha demanda pa nos isla.

Pa medio di esaki kier a felicita socionan y comunidad en general cu e logro grandi aki pa cu Aruba. Nos tur mester ta orguyoso pa cu e confiansa brinda na nos isla especialmente den e momentonan aki cu mundo henter ta pasando aden. Tambe kier a gradici Ministerio di Turismo, Aruba Airport Authority, AHATA, representantenan internacional y local di Jetblue pa tur e esfuersonan hasi pa e gran logro aki pa Aruba.



**DEN** entrevista cu Parlamentario Robert Candelaria (AVP) a bin dilanti e situacion serio andando na momento cu Polis tin cu actua durante control den trafico. N'e momentonan aki Polis no por actua y duna multa na chauffeurnan cu ta coriendo auto sin seguro valido.

Robert Candelaria ta amplia riba esaki: E mecanismo di control pa pasa na cada seguro y verifica si e persona ta of no ta segura riba e fecha di boet no ta funcionando.

Den su posicion como Parlamentario, Robert Candelaria personalmente kier y sa con pa lidera e proceso ey.

Di su banda el a acerca Ministerio Publico, Asociacion di Seguro, Cuerpo Policial y Belasting Dienst y forma un "werkgroup" bou guia di Ministerio Publico pa traha un Database y for di akinan compila tur informacion di tur compania di seguro (up to date) pa nan ta fresco y asina tin e informacion di ken ta segura y ken no.

E instrumento ey, Cuerpo Policial t'e unico cu por haya aceso n'e database aki y drenta wak si tal persona ta segura (cerca ken y ki fecha). Na momento cu e proceso aki a cuminsa cana su caminda, a verifica cu Corte y di nan banda a reconoce cu ta suficiente prueba cu e boet por bay dor of no.

Tur procedura tabata bayendo riba e bon caminda pa concretisa esaki.

Minister Andin Bikker a haya tende di e iniciativa aki, cu ta cay bou di su cartera, cual e por tum'e over y cana cu ne. Candelaria di su banda a remarca, cu e colaboracion aki no ta algo pa su persona haya elogio cu ne, pero ta mira cu ta algo cu Polis riba caya, cu ta autoridad, mester di dje como instrumento pa haci nan trabou. Na momento cu nan duna un procesverbaal, esaki ta ley y tin cu bay dor.

Maneho mediocre a mata proyecto:

## Polis no por actua contra chauffernan sin seguro

Candelaria a laga nan cana cu e iniciativa y a pidi p'e bay dor, pa no lag'e para. Covid a presenta, e Minister su hendenan a tuma e proyecto over y awor a mata e proyecto. Companianan di seguro no ta riba mesun liña mas, mientras algun compania di seguro a bisa di lo bay introduci nan propio app cu un QRcode caminda Polis por verifica si nan ta segura y cerca nan.

E intencion cu Polis lo tabatin un instrumento pa verifica ken ta segura of ken no, Minister y su hendenan a laga esaki bay. Y ainda e tabatin e curashi di broma cu el a presenta un proyecto piloto pa companianan cu lo bin cu nan propio app. Pa resumi, e no a logra nada y a mata un proyecto cu tabata necesario pa Polis.

Anhelo politico pa por "score" ta mata proyectonan y pone cu ta sacrifica instrumentonan necesario pa Polis, con tal cu e haya elogio pa algo cu e no a haci ni logra. Lamentabel y ta recurente den escogencianan robes cu e mandatario aki a bin ta haci pa mas di tres aña caba den "maneho" den husticia.



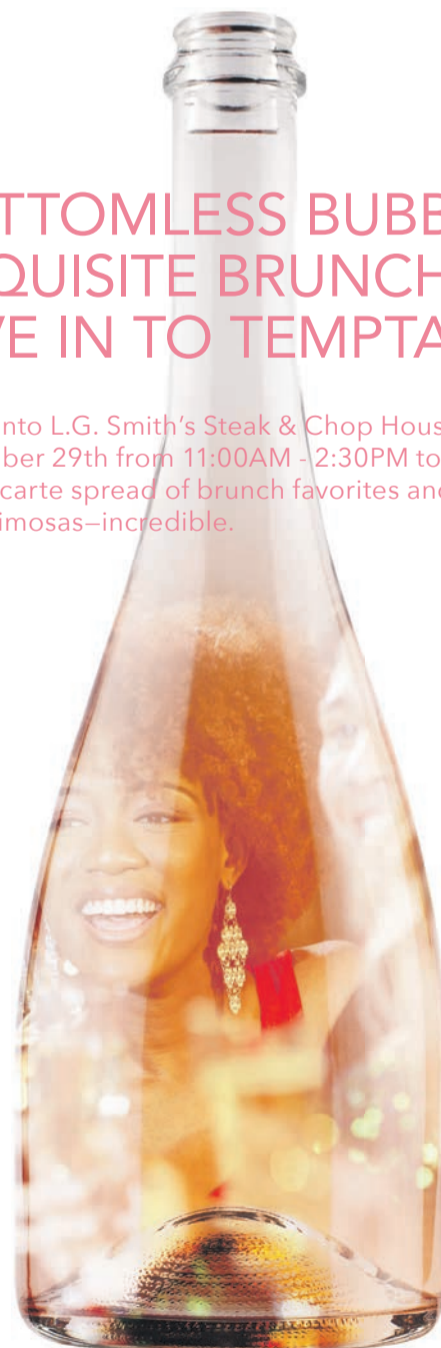
**PINK  
BOOZY  
BRUNCH  
\$50**

per person, including tax, excluding 15% service charge. Including L.G. Smith's incredible á la carte spread of classic breakfast and lunch favorites with bottomless pink mimosas and Whispering Angel.



**BOTTOMLESS BUBBLES.  
EXQUISITE BRUNCH.  
GIVE IN TO TEMPTATION.**

Come into L.G. Smith's Steak & Chop House November 29th from 11:00AM - 2:30PM to experience an á la carte spread of brunch favorites and bottomless rosé mimosas—incredible.



For more information or to make a reservation, contact our Navigator at 523.6195

# Grant Thornton Aruba ta expande su servicio di compliance cu “anti-money laundering and combatting financing of terrorism compliance”



Grant Thornton Aruba ta expande su servicionan di Compliance cu “AML/CFT Compliance”. Partner di Grant Thornton Aruba, señor Edsel Lopez ta anuncia cu Grant Thornton Aruba ta duna un servicio adicional di cumplimiento cu reglanan contra labamento di placa y financiamiento di terrorismo, esta “AML/CFT Compliance”. E servicio aki ta pa tur organisacion y compania cu mester cumpli cu ley di supervision di AML/CFT. Tur organisacion cu ta wordo supervisa dor di Banco Central di Aruba tin cu cumpli cu e rekisitonan pa loke ta trata e manual di Banco Central di Aruba cu a wordo re-edita pa cu e cumplimiento cu e ley di AML/CFT, cu ta efectivo desde 1 di januari 2020. E ley di supervision di AML/CFT ta prescribi tur organisacion pa completa cierto rekisito pa cumpli cu e manual nobo aki.

Grant Thornton Aruba a nota cu ainda tin varios organisacion cu mester ayudo p’asina cumpli cu e ley aki incluyendo e manual nobo, mirando cu e tereno di “compliance” por ta uno unda un organisacion no tin un persona “in-house” pa por revisa y completa e rekisitonan debidamente. Dor di e motibo aki Grant Thornton Aruba a formula un pakete di servicio pa brinda ayudo n’e organisacionnan cu ta rekeri pa cumpli cu e ley di AML/CFT.

E servicionan cu Grant Thornton Aruba ta introduciendo ta lo siguiente:

1. Ehecuta un “Business Risk Assessment”, unda lo identifica risiconan p’e organisacion relata na AML/CFT a base di e rekisitonan den e manual di Banco Central di Aruba.
2. Ehecuta un “Customer Risk Assessment” unda lo analisa e portfolio di bo clientenan basa riba diferente criteria y duna nan un “risk profile”.
3. Ehecuta un “gap analysis” riba e situacion actual di e

cumplimento cu AML/CFT y maneho di e risiconan a base di e rekisitonan prescribe den ley y regulatorio.

4. Formula un strategia pa cu cumplimiento cu e ley di AML/CFT.
5. Formula un polisa y manual di procedura pa cumpli cu e ley di AML/CFT.
6. Diseña y/of actualisa un sistema pa ora di acepta un cliente (“Customer Onboarding”) y “Client Due Diligence” enfocando ariba e risico di e cliente pa cu AML/CFT.
7. Haci un evaluacion independiente riba e polisa y proceduranan di AML/CFT, pa cu e cumplimiento di esaki den e organisacion y duna recomendacion pa mehoracion.
8. Duna “tailor-made” training na empleadonan den e organisacion relata na cumplimiento cu AML/CFT, por ehempel con pa identifica, preveni, minimalisa y raporta risiconan relata na AML/CFT.
9. Asisti organisacionnan prepara pa inspeccion regulatorio.
10. Asisti organisacionnan traha un plan di remediacion pa recupera y mehora nan sistema di AML/CFT den caso cu e inspeccion regulatorio a conduci na un boete of punto di atencion.

E balor agrega pa organisacionnan ta p’asina crea e conocimiento riba e area di AML/CFT y p’asina cumpli debidamente cu e ley di AML/CFT, unda Grant Thornton Aruba lo asisti bo organisacion cu e servicionan necesario p’asina pone e topiconan aki den practica.

Pa mas informacion tocante e servicio nobo di “AML/CFT Compliance” por tuma contacto cu Grant Thornton Aruba y manda un e-mail na [info@aw.gt.com](mailto:info@aw.gt.com). Tambe por sigui Grant Thornton Aruba riba rednan social pa mas informacion.



Parlamentario Alan Howell (POR)

# Tiradornan di pisca a gana nan bataya, diabierna nan a firma nan permiso

**DIABIERNA** tabata un dia grandi pa tiradornan di pisca ora cu finalmente nan a firma pa haya nan permiso pa por tira pisca. Parlamentario Alan Howell tabata presente n'e ocasion aki cu a tuma lugar na Santa Rosa. Presente tabata Ministernan Andin Bikker y Chris Romero, cu t'e dos Minister nan cu a traha incansablemente pa logra e obhetivo aki.

Howell for di inicio tabata para tras di e lucha di e tiradornan di pisca y a demostra esaki constantemente den Parlamento durante reunionnan publico y den entrevistanan cu diferente medio di comunicacion.

Naturalmente e tabata na Santa Rosa pa felicita esnan cu a haya nan permiso, el a inicia cu "Ora mi papia, mi ta gusta para tras di mi cos! Tiradornan di pisca a gana nan bataya".

Presente n'e ocasion aki tambe tabata Parlamentarionan Dellanire Maduro (POR) y Ricardo Croes (RED), kendenan hunto cu Howell y Ministernan a celebra e dia tan spera p'e tiradornan di pisca.

Alan Howell a indica tambe cu awor cu nan a haya nan permiso, nan por practica nan tiramento di pisca y asina por trece pan riba mesa pa nan famia sin mester tin problema cu husticia.

El a gradici Ministernan Andin Bikker y Chris Romero pa a persisti pa logra e meta aki y tambe na tur Parlamentario cu a para duro p'esaki ta un realidad awe.

Sres. Joel Tromp y Leslie De Coteau tabatin e honor pa t'e prome tiradornan di pisca cu a firma pa haya nan permiso. "Un pabien na tur tirador di pisca. Un lucha di hopi aña a yega na su fin", Alan Howell a expresa.



## CELEBRA E TEMPORADA DUSHI DI FIN DI ANJA DEN

RENAISSANCE CONVENTION CENTER

Renaissance Convention Center ta ofrese pa e temporada di fin di aña pa bo celebrashon di compañia, school of famia un variashon di menu cu prijsnan super atractivo pa breakfast, brunch, lunch & dinner, sin laga afor e menu cu por wordo crea door di e propio cliente su gusto sea den nos ballroom of Renaissance Festival Plaza

**R**  
RENAISSANCE®  
ARUBA RESORT & CASINO

Pa mas informashon contact Magaly na 523.6404 of Sue Ann na 523.6403.

# Stichting Star Promotion y Mundo di Beyeza Arubano ta di Luto



“**NOS** Presidente di Miss Aruba, nos Director Nacional Miss Universe y Miss Mundo, sr. Renny Lacle a bay laga e mundo aki pa sigi un mihor bida serca Papa Dios. Despeus di un enfermedad di 2 pa 3 aña, el a sera su wowonan diabierna 20 di november 2020”, asina un di su mas ayega colaboradornan a duna di conoce riba su facebook.

Tabata diabierna atardi ta yega e tristo noticia, cu Renny a bay laga nos. Un persona hopi kerida pa nos. Un Presidente, amigo, ruman semper atento pa tur hende. Malo mes e tabata pasa serca esnan cu a conoce di aserca. Un persona cu casi no tabata papia y despues p’e sigi pa su cas di su mayornan unda e tabata biba ultimo tempo.

Renny Lacle, un persona recto, chistoso cu gusta corda pasado p’e sinta hari y mas aun gusta zundra, rabia vooral ora algo no ta na su agrado of algo di certamen no ta cla, pero tog un bon curason cla pa yuda ora cu mester y no ta bay drumi y keda rabia cu niun hende.

Un recuerdo di locura ta cu nos a bay presencia Miss Venezuela riba invitacion di organisacion di Miss Venezuela.

E tempo ey ta net celular a bin nobo nobo riba mercado y na Venezuela ya tur hende tabata tin celular, pero anos no ta tin. Den bus Renny a pasa man cu su cartera pone na su oreja y a cuminsa halooooooooo quien es? Aqui con Renny wel nos a baster di harimento. Esey ta un di e parti nan ameno cu nos a pasa cu ne.

Renny a tuma presidencia despues cu Atan Lee no kier a forma parti mas di e organisacion. A tuma over Jerusha Rasmijn despues Miriam Baiz y ultimo Renny Lacle, kende a keda na cabez te cu siman pasa.

Awor e no tin dolor ni sufrimento mas. Pero pa nos cu a keda atras tin cu biba sin su presencia pero si cu bunita recuerdonan. Danki pa tur e añanan di locura, cu nunca nos lo por lubida, tur loke el a siña nos den mundo di beyeza y tur e añanan di amistad. Tambe pa no lubida Renny a forma parti un temporada den organisacion di SAC. Tambe e ta un Carnavalista di curazon.

Renny Lacle a nace dia 17 di januari 1962 y a muri dia 20 di november 2020. Condolencia na tur su amigonan y famia. Awor e ta drumi den braza di Señor.



# Hopi hende a despedi di ex-Minister Mary Wever-Lacle

**DIA** 14 di november ultimo, pueblo a recibi e tristo noticia cu ex-Parlamentario, ex-Minister y Presidente Fundacion 18 di Maart, e conocido comerciante [Mary Wever-Lacle](#) a bay sosega. Diabierna ultimo tabatin oportunidad pa despedi di dje.

Bao di e cantidad di hende cu a acudi tabatin varios politico y Parlamentarionan presente como tambe Ministernan di tanto Gabinete Wever-Croes, como di Gabinete Mike Eman 1 y 2. Lider di partido AVP, alabes ex-Prome Minister mr. Mike Eman a expresa su gratitud pa Mary, bisando cu a tuma despedida di un gran dama, un señora elegante, un trahador incansabel y di caracter firme y semper leal na partido. Despues a sigui e acto di cremacion den seno di familiar. Cu Mary sosega den braza di Señor.





## Slice & Drive






**Save up to** AWG 12,930.<sup>52</sup>

[Learn more](#) Find out how you can get your car loan interest sliced in half today  
Visit [www.yrausquin.com/sliceanddrive](http://www.yrausquin.com/sliceanddrive) or WhatsApp 5244480

\*The Slice % & Drive campaign is valid on 2019 and 2020 models in stock. Certain rules and restrictions apply.



YRAUSQUIN  
[yrausquin.com/sliceanddrive](http://yrausquin.com/sliceanddrive)

@yrausquinaruba





Receive up to 20,000  
Fun Miles Points



Go Further

# E profesionalnan den sector di enseñansa tambe lo traha a base di e Código di Proteccion den caso di abuso di mucha

E fundeshi pa yega n'e meta di Sociaal Crisis Plan pa mehora e sistema nacional di proteccion di mucha t'e Código di Proteccion, cu lo ta ancla den Ley y ta implementa den e sectornan; *Enseñansa, Husticia, Social y Salubridad publico*.

E preparacionnan den cuadro di e trayecto di implementacion di e Código di Proteccion den Enseñansa ta tumando lugar desde luna di september 2020.

Departamento di Enseñansa (DEA) conhuntamente cu Departamento di Inspeccion di Enseñansa (DIE) tin como meta pa logra yega na tur "stakeholders" importante den sector di enseñansa, p'asina implementa e Código di Proteccion debidamente.

Cu e Código di Proteccion den sector di Enseñansa, cada maestro y maestra lo yuda aporta na señala y maneha e casonan di sospecho di abuso di mucha.

Na momento cu tin un caso di sospecho di abuso di mucho na scol, lo bay atende cu esaki a base di e 5 pasonan rekeri, cu ta skirbi den e Ley di Código di Proteccion.

"E balor di mas grandi cu e Código di Proteccion ta trece den enseñansa ta, cu e mucha y hoben lo haya su bos pa expresa y alabes wordo scucha dor nos profesionalnan" - Julie-Ann Thode, lider di Proyecto sector Enseñansa a duna di conoce. E tarea principal p'e sector di enseñansa lo bira, un ahustacion di cada maneho existente riba e tematica aki den tur e scolnan.



E ahustacion aki lo ta mas bien dirigi pa incorpora e 5 pasonan uniforme, cu ta describi den e ley di Código di Proteccion di Aruba.

Den e proximo lunanan lo tuma lugar diferente analisis, p'asina por delinea henter e proceso y estructura dentro di enseñansa mihor. Finalmente ta gradici tur partner y directiva di e scolnan na Aruba, pa brinda nan sosten y colaboracion, pa hunto cu e scolnan tambe yega na un implementacion exitoso di e Código di Proteccion, cu lo bay tin un gran balor di proteccion y siguridad pa tur nos much-, hoben- y profesionalnan den henter sector di enseñansa na Aruba.

Pa mas informacion tocante e Ley di Código di Proteccion por tuma contacto cu Coordinador Nacional di Proyecto sra. Sue Ann Lacle-Ras via email [sueann.ras@gobierno.aw](mailto:sueann.ras@gobierno.aw).

## Ta revoca exoneracion di test pa biaheronan precedente for di Corsou

Crisis Team Covid-19 ta informa cu mirando e desaroyonan di Covid-19 na nos hermana isla Corsou Gobierno di Aruba a dicidi pa suspende e exoneracion di test pa biaheronan precedente for di Corsou for di diasabra 21 november ultimo. For di algun siman caba, biaheronan precedente for di Corsou no mester a test, mirando cu e situacion di riesgo entre e dos islanan tabata similar, y pa facilita biahamiento entre e dos islanan.

Sinembargo, e situacion di contagio na Corsou a conoce un aumento, treciendo como consecuencia cu no ta keda otro opcion pa descontinua e exoneracion aki. Aunke tin observacion cu haci cu Corsou mescos cu nan a haci cu Aruba, esta sera e frontera awor cu Corsou te un proximo aviso.

For di diasabra 21 di november 2020, tur pasahero precedente for di Corsou mester haci un test di Covid-19 prome cu e biahe pa Aruba, of na yegada na Aeropuerto di Aruba, mescos cu ta conta pa pasaheronan cu ta yega for di otro destinacionnan cu Aruba ta habri pa nan.

Pasaheronan cu ta biaha den e proximo tres dianan, cu a registra n'e online ED system caba y no a test ainda, lo haya e oportunidad pa haci e test na yegada na nos Aeropuerto (riba propio gasto) of por opta pa bay pa 10 dia den cuarentena. Pasaheronan por acudi cerca nan aerolinea of na [www.aruba.com](http://www.aruba.com) pa mas informacion.

# "I Just called to say I love you", version nobo di Tony Shearman y Tony Rey



**FOR DI** Robby Schouten, nos a recibi e grato noticia cu awe Tony Shearman y Rey John ta lansa un C.D. di un Cover Version di Stevie Wonder.

Titulo di e cancion aki t'e famoso numero "I JUST CALLED TO SAY I LOVE YOU"

Tony lo canta e parti Ingles riba e C.D. y Rey John lo canta e parti Spaño cu Tony a scirbi.

E numero aki nos a planea pa sake na juni, pero dor di Corona tur cos a tarda y awor nos ta sake

awe dialuna 23 di november.

For di mei nos ta trahando riba e projecto aki cu e musiconan den Studio na Santo Domingo, Robby Schouten na Alemania y Tony na Còrsou.

Cada rato ta tin" toke de keda " of na Santo Domingo of na Còrsou of cualkier regla cu e musiconan

no por a toca hunto y mas cosnan straño dor di Corona.

Porfin tog nos a bin cla despues di 8 luna y el a bira hopi bunita mes cu un mensahe pa tur hende.

El a cai bunita pa fin di aña aki ora casi tur hende lo ta na cas y lo tin gana di yama otro pa desea

otro Feliz Dianan di Fiesta y un Feliz Aña Nobo.

E lo sali riba e label di MUSIC INTERNATIONAL RECORDS.



**Slice & DRIVE**

Save up to **AWG 12,401.<sup>75</sup>**

Find out how you can get your car loan interest sliced in half today  
Visit [www.yrausquin.com/sliceanddrive](http://www.yrausquin.com/sliceanddrive) or WhatsApp 5244480

\*The Slice % & Drive campaign is valid on 2019 and 2020 models in stock.  
Certain rules and restrictions apply.

Learn more

**YRAUSQUIN**  
[yrausquin.com/sliceanddrive](http://yrausquin.com/sliceanddrive)

@yrausquinaruba  
f i t y w

fun miles

Receive up to 20,000  
Fun Miles Points

**MITSUBISHI  
MOTORS**  
Drive your Ambition

Booshi Wever: FACT CHECK (parti 3):

## Mike Eman den su rol como “de braafste jongetje in de klas”!!

DEN e prome y di dos parti di fact check, nos a atende mas bien cu loke Prome Minister actual a declara despues a firma cu Hulanda. Manera nos a priminti, den e di tres parti aki, nos lo atende tambe cu sr. Mike Eman a base di su reaccion riba e acuerdo firma aki y kende awor ta pretende di t’e “salbador” di nos autonomia. Al final nos por considere como co-culpabel di e MEGA-TRAICION aki, danki na su “Good Politics”, pero “Bad Governance”.

Den e articulo anterior nos a yame e “grondlegger” di e traicion cu a culmina riba Black Friday, 13 di november ultimo! Di un banda nos por bisa cu e ta “e arkitecto” di e MEGA-TRAICION, y sra. Evelyn Weve-Croes e “realisador” di esaki!

**Sr. Eman: Nos tin retonan grandi atrobe cu nos ta enfrenta, retonan economico, social y tambe estatal. Lucha pa un dia tin un status autonomo, cu ta wordo afecta pa e decision cu ta wordo tuma na momentonan aki. Ta haci dolor e posicion cu Hulanda a tuma den e periodo aki y cu nos no por a crea/desaroya un plan convincente pa Hulanda pa asina yega na un acuerdo cu Hulanda cu ta diferente.**

FACT-CHECK 1: E autor intelectual, arkitecto y iniciador di e situacion actual ta e Gobierno cu Mike Eman a lidera y a hinca nos den un debe astronómico. E Gobierno actual a corona e trabou di entrega di nos autonomia.

FACT-CHECK 2: E periodo actual a wordo defini p’e pandemia, pero e pandemia SO no ta culpabel di e deterioro socio-económico. Gabinetenan Eman(2009-2017)no a percura pa crea un espacio financiero pa frenta e problemanan, “traha dam warda awa” pa cualkier situacion di calamidad!

Alcontrario cu “orguyo” a hinca Aruba den un abismo y un situacion deplorable financieramente, hibando na intervencion Hulandes pa medio di un KB na 2014 y introduccion di CAft.

**Eman: Hulanda ta tuma un postura fuerte ora negocia, pero ta tene cuenta cu bo argumentonan. A logra tempo cu Hulanda kier a bin cu AmvRB y evita un Rijkswet mescos di Corsou. A convence Hulanda cu Aruba ya caba tin 30 año di Status Aparte y experiencia grandi den maneha**

**su asuntonan y cu nos Parlamento por haci e trabou importante aki pa medio di un ley (LAft) cu a institui CAFT.**

FACT-CHECK 3: E unico accion cu sr. Eman a tuma e tempo ey, ta sinta bou palo cu un welga di hamber. Y e unico resultado tabata entrega parti di Aruba su autonomia, y mas tristo ta sin ningun tipo di ayudo financiero manera Corsou y St. Maarten si a logra na 10-10-10.

FACT-CHECK 4: Hulanda a compronde cu de facto Parlamento di Aruba a asumi e postura di “Stempelparlement” cu ta firma “bij het kruisje”y a ignora su deber di controla e Gobierno.

**Eman: Nos ta lamenta cu den full e proceso aki no ta tin e transparencia y sinceridad pa nos conciudadanonan, sea ambtenaar of den sector priva, companianan di utilidad, cu nosa unda nan ta para, pasobra gobernacion no ta duna informacion. 4 pa 5 mil ambtenaarnan a wordo bisa cu medidanan cu a wordo tuma ta te na final di año.**

**Si bo no por splica cuanto hende tin na trabou cu ta cerca di gobierno y cuanto e gastonan ta, anto por comprende dicon no por convence esnan cu a entrega, cu cos a bira difícil. P’esey ta bay over na duna informacion no corecto y p’esey miles di persona ta biba den incertidumbre grandi.**

FACT-CHECK 5: Gabinetenan Eman tabata “transparente” den su maneho?? Dicon anto a pasa e.o. e deal cu Citgo sin cu a duna e parlamentarionan e oportunidad pa studia e acuerdo debidamente. Esey ta yama “transparencia selectivo”, pasobra Parlamento nunca lo desapropa e acuerdo cu tambe ta uno strangulante.

FACT-CHECK 6: Gabinetenan Eman a briya den manipula cu cifra y presenta presupuestonan completamente ficticio. No lubida e expresion di e representante di Rekenkamer na Parlamento cu “si no haci nos cas limpi, otro lo bin haci esaki pa nos”! Y CAft cu semper a papia di cifranan ficticio!

**Eman: Di awor padilanti desicionnan no ta den man di e comunidad ni di Parlamento ni Gobierno.**

**For di distancia ta dicidi, mientras cu Hulanda no sa dolornan real den pueblo. Ta politiconan cu ta drenta pueblo y ta wak e scuridad, ta nan sa cu tin cu subi onderstand, subi reparatietoeslag, schooltoelage.**

**Conofnakendenostapidiresponsabilicion si bini cu un “salestax” cu pueblo no por paga? Ken nos por pidi pa cambia algo? Ken ta bay sinta na mesa den un dialogo social cu sindicatonan y discuti cambio den pension of den AZV of den cualkier ley laboral?**

FACT-CHECK 7: Mike Eman tabata tin 8 año pa mehora e situacion di nos pueblo, pero apesar di a cana rond den pueblo a prefera toch di endueda nos pueblo sin scucha nan dolor y sin misericordia. Esaki te na casi 90% di nos GDP, causando cu awe nos no tin un espacio financiero pa sobrevivir e periodo difícil cu nos ta aden awor.No lubida e rapport di ARA riba e proyecto “BO BARIO”, unda 1.3 biyon florin no por wordo hustifica!

FACT-CHECK 8: E prome responsabel ta sr. Mike Eman y su partido cu a permiti pa Hulanda interveni pa motibo di “MAL GOBERNACION na 2014 den e asina yama “Witte Donderdag-akkoord”!

Atrobe nos ta constata cu e manipulacion di e dirigentenan di e partidonan tradicional ta sigui. Pesey UPP ta bisa cu na 1986 nos a drenta un ERA NOBO na Aruba, unda mester a cuminsa for di “scratch”, loke nos por considera como e Reboot 1.0. Hopi a bin haci Aruba nan cas y a cosecha na bon of na mal manera di e desaroyo cu Aruba a experiencia, a base di trabou y sacrificio.

Awe nos ta na un cruzada atrobe, cu binimento di COVID-19 a acelara. Pa salba Aruba y su pueblo, nos mester un otro ERA nobo cu NORMAL NOBO tambe. Pesey nos ta kere cu ta e momento, despues di 35 año, pa bin cu REBOOT 2.0, pa asina crea un Aruba “post-COVID-19”, cu lo nifica un ERA NOBO, di desaroyo real pa e pueblo den un forma balanza, unda e mannan di e politiconan ta mara y asina no permiti nos bay bek den un epoca colonial.

REBOOT 2.0, lo percura pa nos por RECOBRA y RECUPERA nos Status Aparte atrobe den 3 año!

# Taskforce di Reino encarga cu Derecho di Mucha ta organisa su di 5 Conferencia riba Derecho di Mucha

**PROFESIONALNAN** riba derecho di mucha di e entidadnan den Reino Hulandes ta bolbe topa siman benidero. Durante e conferencia di hubileo aki, ta para keto n'e logronan di ultimo 5 aña. Alabes lo wak dilanti, pa mira con e Taskforce por crea e cuadronan necesario den futuro cercano, pa brinda tur mucha y hoben den Reino e oportunidad pa por crece saludabel, safe y cu amplio posibilidad pa desaroya nan mes.

Den e temponan nunca bisto aki di Covid-19, tog e conferencia anual ta sigui. E biaha aki e Taskforce di Reino encarga cu Derecho di Mucha a dicide pa laga e di 5 conferencia tuma lugar di forma digital. Ta importante pa permiti profesionalnan riba tereno di derecho di mucha mantene nan mes na altura di desaroyonan nobo y tambe facilita cu tur e islanan por traha riba nan plannan pa futuro.

Durante e edicion aki di e conferencia anual, cu lo tuma lugar diamars 24 y diarazon 25 di november di 8:30 AM pa 12:30 PM, lo trata dos tema clave: Monitoreo & Evaluacion y e impacto social di Covid-19 riba mucha.

Lo trata e temanan aki durante un transmision digital interactivo. Durante e dos dianan aki profesionalnan riba diferente area di trabou lo comparti nan experiencianan y tambe resultado di investigacion haci, relaciona cu e dos temanan menciona.

E Taskforce di Reino ta fiha su mes riba futuro, cu enfoke riba, e.o., colaboracion y intercambio di conocimiento den Reino, riba tereno di derecho di mucha. Den cuadro di esaki ta trahando duro riba un plataforma digital di conocimiento, cu ta representa e siguiente paso firme riba caminda pa mas profesionalismo riba tereno di educacion positivo y combatimento di violencia den educacion, entre otro puntonan di enfoke.

Por participa n'e conferencia aki registrando na: <https://www.our-childrenourfuture.nl/>

Pa mas informacion, por favor tuma contacto cu sra. Sacha Geerman na telefon 593-7078.



*conferencia di Taskforce 2019  
na St. Maarten i Saba*



*firmamento di letter of intent  
Conferencia di Taskforce 2018 na Curaçao*

D.r.p.d: diputado Edsel Cecilia (Bonaire),  
gezaghebber Jonathan Johnson (Saba), premier  
Eugene Rhuggenaath (Curaçao), minister Jorien  
Wuite (St. Maarten), minister Hensley Koeiman  
(Curaçao), minister Glenbert Croes (Aruba), sra.  
Carol Jack (St. Eustatius), sr. Job Tanis  
(Ministerio di Salud, Bienestar i Deporte – Hulanda)

## ANUNCIO

SETAR ta informa cu lo tin trabounan di mantencion riba:

**Diamars 24 di november 2020 di  
8.00 am - 4.00 pm**

Barionan afecta lo ta Pavia, Hooiberg, Pavia  
Park, Piedra Plat.

Nos disculpa pa cualkier inconveniencia.



# Polis a controla Sentra cu grupo di hoben den dje

**DIASABRA** anochi e area di Wilhelmina Park ta yena, despues cu grupo di mucha cu ta bay cine ta sali. Esaki ta sosode momento cu e pelicula caba, enbes di bay cas, nan ta keda hang out eybanda cu tur e consecuencianan cu esaki por tin cu ne.

Diasabra ultimo no tabata excepcion, Polis un biaha ta wordo notifica di aglomeracion di muchanan cu no ta wordo busca dor di nan mayornan momento cu e Movie termina. E situacion aki no ta algo di awor, pero ya di basta aña, unda cu na varios ocasion hoben sea a wordo bati severamente y te hasta hinka.

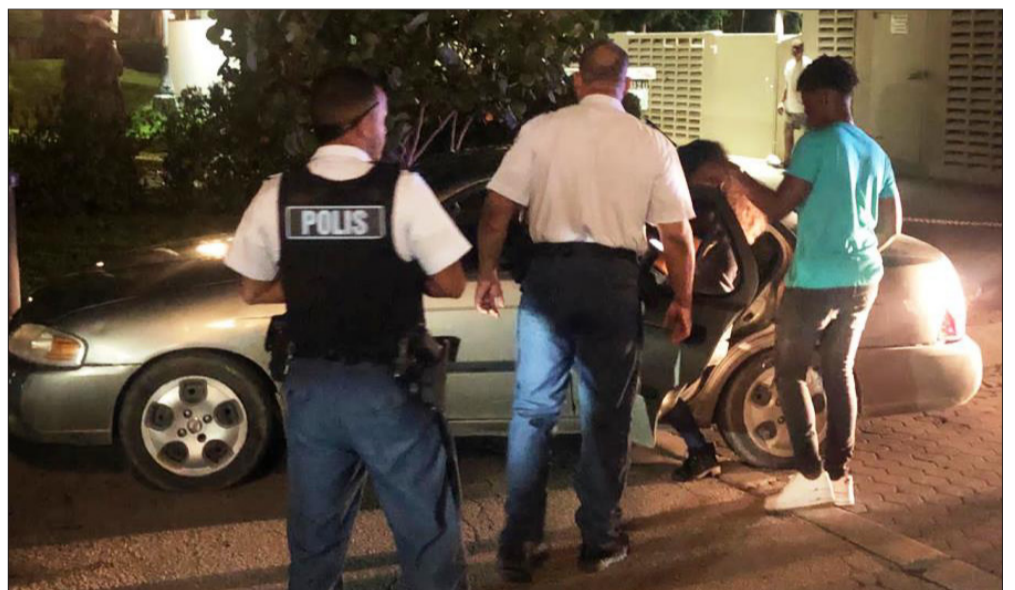
Momento cu algo asina pasa e momento ey e mayornan ta bira un tiki streng, pero manera tempo pasa mayornan ta baha nan yiunan menor di edad y bay.

Despues riba medionan social por scucha y mira cu e hobennan ta causa molester y of ta bringa cu otro unda cu tin biaha cosnan por bay completamente for di man.

Polis diasabra un biaha mas mester a “core” cu algun mucha y e grupo aki cu a mira presencia di Polis lo a subi auto y purba pa bay.

Pero asina mes Polis a para e auto y si ta bon lo a hala atencion di esnan den e vehiculo.

Mayornan papia y splica bo yiu/nan riba e peligernan cu tin riba caya, y semper busca pa sa cu ken nan sali di cas, principalmente si nan ta menor di edad.



## Hoben riba bromer herida despues di a dal tras di auto

**DIASABRA** anochi den careda di 11:30, algun persona cu ainda tabata riba e parkeer plaats dilanti Talk of The Town a presencia un accidente, entre bromer cu auto.

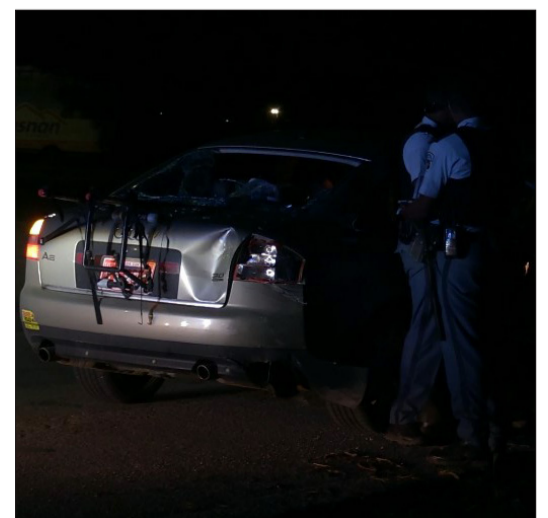
Un hoben riba un Dirt Bike lo a sali y segun testigonan, e lo a cambia speed y dado momento e bromer a lanta bay dal patras di un Audi.

E Audi na su turno aparentemente kier a sigui of lo a bay para mas leu riba e rotonde Las Americas.

Paramediconan a yega pa atende cu hoben cu a haya sla na su frenta durante cu el a cay.

Paramediconan tabata comunica cu ne y despues di algun rato a pone riba brancard pa transporte pa Hospitaal.

Polis di trafico a presenta pa tuma dato. Caminda dilanti Talk of The Town a wordo cera den ambos banda, autonan mester a desvia pa por yega nan destino.





# E Berdad Crudo

Pa: Armand Hessels



**PA** hopi hende ta incomprendibel cu deceneas di miyon Mericano ta guli e nonsense y mentiranan (engaño!) cu Presidente Donald Trump ta scupi tur dia. Manera su ponencia cu a comete fraude na gran escala durante e ultimo eleccion cu el a perde na un manera convincente. Hasta e cantidad di caso hudicial cu el a entama pa muestra su razon y cu ta keda rechasa di antemano pa falta di prueba, hunto cu sugerencia di media ayega y hende di su partido, no tin efecto riba su seguidornan. Nan ta mira e 'hechonan' aki solamente como intento di un complot pa deshaci di nan Messias. E pregunta ta si e mesun nengamento fanatico di hecho y e seguimiento aciega di e propio lider/partido tambe ta existi na Aruba.

## Hipocresia

Historia recién di Aruba ta yen di caso di e mesun tipo di hipocresia (engaño!) cu ta caracteriza e dos partidonan grandi. Djis pa menciona algun recién:

1. E aplicacion na gran escala di proyecto di PPP p'e ultimo Ministro di Infraestructura di AVP cu poco prome -como Parlamentario- a critica MEP ferozmente p'e uzo di PPP pa un solo proyecto, esta 'Palacio di Husticia' na Macuarima. Segun e, proyecto di PPP lo ta mucho costoso y masha facil pa practica corrupcion...
2. Nomenclatura como Ministro pa MEP di un ex-Ministro di AVP-OLA, di cual su proyectonan (aeropuerto, haf, lucht-en zeebrievan, postkantoor, radar, Air Aruba, Fabela, etc.) a perhudica Aruba pa posiblemente mas di Afl. 100 miyon. Anteriormente, MEP a califica e proyectonan na un manera convincente como corrupto. Pero a perdona y lubida tur esey despues cu e ex-Ministro concerni a afilia su mes atrobe n'e partido y a haya un recepcion caluroso como e yiu perdi.
3. E intencion bergonsozo pa enriquecimiento

propio di un exponente importante di AVP pa medio di CITGO despues cu el a duna un aporte importante n'e 'diseño' di un acuerdo ultrasecreto cu varios criminal Venezolano.

4. Nepotismo na gran escala p'e Gobierno di coalicion actual a pesar cu e ta predica bon gobernacion, transparencia y integridad.
5. E noticia alentador di e lider actual di AVP cu e y su compinchinan principal lo retira despues di e resultado decepcionante (pa nan!) di eleccion na 2017. Lamentablemente nada di esey a tuma lugar ainda. Al contrario, hasta e ex-Ministro di Infraestructura cu t'e acusado principal den un investigashon penal, ta representa su partido den Parlamento!
6. E 'eliminacion' di e ultimo Ministro di Infraestructura di POR a pesar cu/pasobra(?) aparentemente el a duna contenido concreto n'e enfokenan principal di e coalicion actual (bon gobernacion, transparencia y integridad) dor di expone posibel nepotismo y corrupcion. Un k'e otro a tuma lugar entre otro pa medio di un procedura hopi dudoso pa Presidente di Parlamento.

## Hipocresia den punta dede

E dos partidonan mas grandi ta abusa extensamente di e (supuesto!) amnesia colectivo di comunidad di Aruba. Tanten cu nan ta den oposicion, nan ta muestra incansablemente como Parlamentario riba e tantísimo casonan di nepotismo y (posibel) caso di corrupcion di e contrapartido(nan) na poder. Despues di cambio di poder nan sa asimila tur e fayonan, hasta na un manera pio. Den esey nan ta demostra di a siña, pasobra nan ta logra mihor pa tapa nan accionnan. Un bon ehempel di punta dede t'e acusacion di MEP na 2015 cu AVP a entrega autonomia di Aruba cu e acuerdo di supervision pa Hulanda.

Awor cu MEP mester a firma un acuerdo mas limitativo ainda, AVP ta falta palabra pa acusa MEP di 'entreguismo cu un acuerdo secreto(!)', p'e propio famia di 'e gran libertador'. Den esey, di mes AVP no ta duna ningun alternativa real pa scapa autonomia.

## Mas engaño?!

Siguiendo su tradicion, AVP n'e momento aki ta purba di gana bek su confiansa dañá den comunidad. Pesey el a saca su 'institucionnan científico' for di cashi atrobe pa purba crea un imagen di seriedad. Riba dje e ta organisa reunion cu organizacion di comunidad pa '*scucha, pensa y recupera miho*'. Aparentemente pa pone e gruponan concerni lubida e experencianan negativo durante e ultimo gobernacion di AVP. Pero tin poco expectativa cu AVP lo por cambia asina radical cu e mesun politiconan pa merece credibilidad atrobe.

## Burico?!

E pregunta grandi ta si comunidad di Aruba lo huzga e partidonan politico segun hecho concreto of -entre otro pa motibo di un cultura limita di lesa - solamente a base di propaganda politico. Den e ultimo caso, mescos cu e fanaticonan di Trump, lo no reconece e gran cantidad di 'eror', engaño y otro malcomportacion di 'nan' lider/partido y/of lo tapa tur e cosnan ey bou di un capa di amor pa motibo di 'lazo emocional'. Òf...e berdad simplemente ta mucho fastioso, mientras cu e mentiranan mucho atractivo!

Si pueblo dal su pia atrobe na mesun piedra, e chens ta grandi cu e partidonan cu a causa e situacion catastrofal di Aruba prome cu e pandemia di Covid a yega, lo por bin na poder atrobe y sigui nan custumber tradicional di mal gobernacion. Lo por saca e conclusion cu partido asina simplemente ta haci locual un mayoria di pueblo ta spera di nan. Den e caso ey, en berdad e mayoria ey no ta merece mihor!

# Mama di hoben perdi no ta contento cu forma cu Polis a trece e noticia di a haña su yiu bek

**DIADOMINGO** merdia sra. Gomes di Fundashon Lisette Gomes y mama di e hobencita Naar, kende tabata perdi a presenta dilanti Warda di Polis na Playa.

Ey nan kier a treci dilanti cu merdia ora e Cuerpo Policial a informa cu e mucha muher Yulie Naar (15) a wordo haya na Mabon, y den compania di un amigo no ta cuadra cu e berdad.

Algun persona kizas no a lesa e relato bon, y a pensa cu Polis ta bisando cu ta nan a haya e hobencita.

Durante un Live cortico dilanti Warda di Polis, nan a splica algun cos. No a bay den mucho detayes, debi cu segun nos a compronde tin algun investigacion andando di kico no ta duidelijk.

E mucha tabata den Warda di Polis y Slachtofferhulp tambe a presenta pa mira kico lo bay sosode.

Segun e mama, Yulie tabatin contacto cu ne varios biaha durante cu el a desaparece. Pues un caso un poco confuso, debi cu e mama no por papia mucho cos, posiblemente debi na un of mas restriccion, pero ora t'asina leu el a bisa e lo bin dilanti y splica tur cos.



# Despues di a haci problema, Polis a detene turista, kende tabata bou influencia di un of otro substancia

**DIABIERNA** anochi den careda di 11'or asistencia di Polis a wordo pidi dilanti e ex edificio di Douane.

Eynan lo a presenta un problema entre un cabayero y un grupo di turista, entrenan un cabayero local.

Na yegada di Polis, nan a acerca un cabayero Hulandes kende a duna su version, y parti pabou di e edificio tabata para e otro partido.

E cabayero Hulandes n'e auto color blanco a splica e agentenan kico a sosode y tambe a bisa nan cu un cabayero local hunto cu e turistanan a bise cu e ta Polis y te hasta lo a saca un Badge/Carnet insinuando esey.

Polisnan a confronta e cabayero local aki cu loke e otro partido a

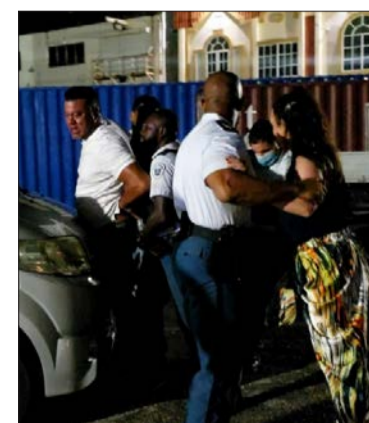
bisa, y el a nenga y a bisa cu e ta un ex douanero. Dado momento un agente a mira un cabayero turista benta un saco di plastic chikito.

Mesora e agente a bay atende cu e homber, cu a cuminsa move bay di e agente.

Ora a logra gare e kier a resisti, pero mesora agentenan a bay over na detene debi cu tabata obvio cu e tabata bou influencia.

A pidi transportwagen pa hiba e homber turista warda, unda cu e posiblemente e lo pasa su anochi den un cel.

Mientrastanto e cabayero Hulandes su auto tambe a wordo lista y no a haya nada loke e otro partido tabata insinua, esta cu el a bende nan droga. Despues e por a sigui su caminda.



**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:




**Marie D. J. Lazarre**  
\*26-05-1962 - †11-11-2020

Acto di entierio lo wordo anuncia despues

**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu hopi tristesa pero conforme cu voluntad di Dios,  
nos ta anuncia cu a bay laga nos den brasa di Señor:




**Rudy A. Guicherit**  
Mihor conocí como "Matie"  
\*20-12-1943 - †15-11-2020

Na number di su:  
Casa: Nuris Guicherit-Soto  
Yiu: Sharline Guicherit  
Nieto: Nolan Guicherit  
Ruman: Yvonne y Anthony Lo-Guicherit  
Sobrino(a)nan: Thanney y familia na USA  
Shenmin y pareha na Hulanda  
Primo(a)nan, amigo y conocirnan, bisiñanan y demás familia nan

Cremacion lo tuma lugar den seno familiar

**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

"Cerca Dios mi alma ta napaz,  
ta di dj'E mi salbacion ta bini"  
Salmo 62:1



**Milton Anthony Ridderstap**  
MihorconocicomoMilton.  
\* 26-09-1972- † 15-11-2020.

Na number di su:  
Casa: BeivyRidderstap  
Yui:John AnthonnyRidderstap  
Tata: †Milo Ridderstap y yuinan.  
Mama: Ortencia Maria Anjie  
Ruman nan:  
Patricia Senovia de Jong y familia  
Peter Lodewijk de Jong y familia.  
Steve Austin y Maria Kurti.

Sobrino y Sobrina nan:  
Shanell de Jong, Rakim de Jong, Vashti de Jong,  
AylenRidderstap, Miya Ridderstap, Emilio Ridderstap.

Tanta y Omo nan: †Rudy Ridderstap y yuinan.  
†Ronald R. (Ronnie) Ridderstap y familia.  
Glenda Ridderstap y yui.  
†Ilse Adelaida Giron y yui.  
Hubert Ridderstap y familia.  
Mariana Donata y esposoRhudyDonata y yuinan.  
Marvis Wever y yuinan.  
Glenn Ridderstap y yui.  
Marlon Ridderstap.  
†Joseph Anjie.  
†Olga Anjie  
†Filomena Oduber.  
Luis Anjie.

Primo y Primanan:  
RandolfRidderstap, Ryan Ridderstap, Jackson Teophile,  
Jefferson Teophile, Magaly SneekRidderstap, Rachelle  
Ridderstap. ShahairaRidderstap, MarylingRidderstap,  
GlennrickRidderstap, Johairo Giron, NiliënneDonata,  
RhuderickDonata,MichellaWever, MichellangeliWever,  
MichaelangeloWever,GlennsonRidderstap.  
Arturo Anjie, Carol Anjie, Marlon Quilotte, Melvin  
Quilotte, Cecil Hopmans, Oscar Hopmans, Sonia  
Hopmans, Hans Hopmans, Richard Hopmans, Reina  
Anjie, Marisela Anjie, Robert Anjie, ChepitoAnjie, Ingrid  
Anjie

Familia nan:  
Ridderstap,Anjie, Oduber, Tromp, Zievinger, Dirksz,  
Giron, Donata, Wever,Reyes, Martis, Sievinger,Vingal,  
Hoek, Holsman.

Acto di entierio lo tumalugardialuna 23 di November  
2020 for di 2 or pa 4 or di atardinaAurora Funeral Home,  
despues lo sali pa Santana Central naSabanaBasora.  
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diasabra  
21November for di 7 or pa 9 or di anochi.  
Ta pidinosdisculpasi den nos tristeza nos por a lubida di  
mencionanumber of fam di familia.  
Nos ta lamenta cu despues di entierionos no ta  
ricibibishita di condolencianacas, debinaregla nan di  
DVG.  
Ta pidi pa tur hende bin cu nan mondkapje.

## Entrada hudicial cu detencion

WILLEMSTAD - Continuando cu un investigacion cu ta andando relacioná cu intento di asesinato, Division di Crímen Organisá a tene entrada hudicial den un cas na Cabo Verdeweg. Diabièrnè 20 di novèmber 2020 alrededor di 05.00'or di madrugada, a detené n'e adrès aki e hòmbler sospechoso A.J.M.B. nacé na Venezuela di 27 aña di edad, relacioná cu e caso ariba mencioná. investigacion.

Durante investigashon Polis a haña y confiscá telefòn y algun articulo cu ta di importancia p'e investigacion.

A presentá e sospechoso dilanti un Fiscal auxiliar kende a ordená su encarcelacion pendiente di mas investigacion.

## Intento di asesinato

WILLEMSTAD - Diadomingo 22 di novèmber 2020, Polis a keda dirigí pa un cas den Esperansaweg pa un caso di intento di asesinato.

Un dama a yega n'e cas ey y a topa un otro dama den e cas di su compañera di bida.

Despues di un discusion entre e dos damanan aki, esun cu a yega topa e situacion a bay pafó y destruí e auto di e dama cu el a topa den e cas.

Na momento cu e otro dama a sali pa wak kico tabata pasando cu su auto, e dama cu a causa e destruccion a dreña den auto di su compañera di bida y manda esaki riba su rival.

E víctima a keda mei-mei di e auto y un pilar, cu consecuencia cu su pia a fractura.

Despues di su acto, e sospechoso a bandoná e sitio. Cu ambulance a transportá e víctima pa C.M.C. pa tratamento médico. Investigacion den e caso aki ta continuá.

## Detencion relacioná cu caso di asesinato

WILLEMSTAD-Continuando cu investigashon relacioná cu e caso di asesinato cu a tuma lugar dia 16 di sèptèmber 2020, Polis a detené un sospechoso mas den e caso aki. Diabièrnè 20 di novèmber 2020, alrededor di 15.05'or, Team di casonan di Homicidio a detené na Warda di Rechèrche e hòmbler sospechoso G.M.G.Th. nacé na Còrsou di 21 aña di edad, relacioná cu e caso ariba mencioná. Tambe Polis a confiscá un vehículo pa mas investigacion

A presentá e sospechoso dilanti un Fiscal auxiliar kende a ordená su encarcelacion pendiente di mas investigacion.

*Rest In Peace*

# Asina aki Corsou a celebra Sinterklaas cu Zwarte Piet





# AWEMainta

## E unico corant GRATIS



### Abona awo

Manda un e-mail na:

[Noticia@awemainta.com](mailto:Noticia@awemainta.com)

y skirbi e palabranan: *"Ami Kier Abona"*

### Like nos riba facebook

Keda "up to date" y like nos riba facebook  
[www.facebook.com/awemainta](http://www.facebook.com/awemainta)



### Subi riba nos website

[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)

AWEMainta completamente

# DIGITAL